

## Porównanie tłumaczeń Łukasza 4:27

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                       | Treść                                                                                                                                      |
|----------|------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus<br>Receptus<br>Oblubienicy | I liczni trędowaci byli za Elizeusza proroka w Izraelu i żaden z nich został oczyszczony jeśli nie Naaman Syryjczyk                        |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                       | Wielu też było trędowatych w Izraelu za proroka Elizeusza, a żaden z nich nie został oczyszczony, tylko Naaman – Syryjczyk.* <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-<br>Wojciechowski                | I liczni trędowaci byli w Izraelu za Elizeusza proroka i żaden (z) nich oczyszczony został, jeśli nie Naaman Syryjczyk.                    |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                              | I liczni trędowaci byli za Elizeusza proroka w Izraelu i żaden (z) nich został oczyszczony jeśli nie Naaman Syryjczyk                      |

---

<sup>1)</sup> <x>120 5:1-14</x>